

**MPF
ACT!**

**DOSSIER
D'ACTIVITATS**

LA TRAVESSIA

DIVERSITAT · CULTURA PER LA PAU



**EL MEU
PRIMER
FESTIVAL**

ACCIÓ > CINEMA

LA TRAVESSIA

(FLUKTEN OVER GRENSEN), Johanne Helgeland
Noruega, 2020, 95 min. Versió doblada al català.



DIRECCIÓ: JOHANNE HELGELAND

GUIÓ: MAJA LUNDE

PRODUCTORA: MAIPO FILM & TV PRODUKSJON AS

INTÈRPRETS: ANNA SOFIE SKARHOLT, BO

LINDQUIST-ELLINGSEN, SAMSON STEINE, BIANCA

GHILARDI-HELLSTEN

MÚSICA: STEIN BERGE SVENDSEN

A PARTIR DE 8 ANYS

La travessia està ambientada a la Segona Guerra Mundial, durant l'ocupació nazi a Noruega. A les portes del Nadal de 1942, la Gerda, de 10 anys, i el seu germà Otto, viuen aliens al fet que els seus pares són membres de la Resistència i que estan involucrats en la perillosa missió d'amagar i traslladar jueus a un lloc segur. Els germans viuen amb perplexitat la detenció dels seus pares per part de soldats nazis. Sols i vulnerables, descobreixen que al soterrani de casa hi ha amagats dos nens jueus, la Sarah i el Daniel.

Els quatre infants iniciaran una fugida arriscada i trepidant cap a la frontera de Suècia, país neutral durant la guerra.

***La travessia* va ser guardonada amb el Premi EFA del públic jove 2021, en el que 3.600 joves de 38 països van fer de jurat i van votar per la seva pel·lícula preferida.**



SOBRE LA DIRECTORA

Johanne Helgeland és una de les primeres directors sorgides de l'Escola de Cinema de Noruega. Té una àmplia experiència com a realitzadora de publicitat i també ha rodat vídeos musicals. Ha dirigit produccions per a televisió com *Melonas* per NRK i NAV de TVNorge. També ha treballat en diverses sèries infantils com *Kampen* (2014) i *Den magiske Kropp* (2015). *The Crossing* és el seu primer llargmetratge.

SOBRE LA GUIONISTA

Maja Lunde (1975) és una de les autores més reconegudes del panorama literari noruec i una activista destacada contra el canvi climàtic. Ha escrit guions per a televisió i és autora d'onze llibres infantils i juvenils i de dues novel·les. Els seus llibres es publiquen en més de 40 idiomes i ha

venut més de 2,5 milions d'exemplars a tot el món.

La novel·la debut de Lunde *La història de les abelles* (2015) va tenir un èxit instantani. *La travessia* és el seu darrer guió i es basa en la seva novel·la *Over Grensen* de 2012.



ELS PREJUDICIS

SABIES QUE...?

La travessia narra la història d'un camí cap a la llibertat. Alguns personatges tenen una opinió prèvia d'aquells que els semblen "diferents" i que són percebuts com una amenaça. Aquests prejudicis estan en l'arrel de la cultura del conflicte: rebutgem "l'altre" per motius de sexe, d'ètnia, de religió, d'edat, etc. Desmuntar aquests prejudicis és un dels objectius d'una societat que promou la diversitat i defensa la cultura de pau.

EN QUÈ US FIXEU QUAN CONEIXEU ALGÚ PER PRIMERA VEGADA? US RELACIONEU DE LA MATEIXA MANERA SI SÓN PERSONES MÉS GRANS (D'EDAT), O MÉS PETITES, QUE VOSALTRES? I SI VENEN D'UN ALTRE PAÍS?



1 ENS FIXAREM EN EL COMPORTAMENT DE L'OTTO A LA PRIMERA PART DE LA PEL·LÍCULA:

Per què es resisteix a oferir la seva ajuda inicialment? L'Otto dubta entre el que està bé i el que està malament. Recordeu en quins moments?



2

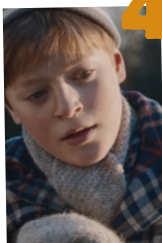
Per què? Us ha passat mai trobar-vos amb aquests dilemes? I vosaltres, heu tingut prejudicis? Què heu pensat de cada personatge a l'inici i al final?



3

Quina opinió creieu que té l'Otto de la seva germana Gerda?

- ☐ Infantil, fantasiosa
- ☐ Valenta, afectuosa
- ☐ Tímida, dòcil



4

I quina opinió té l'Otto del Daniel?

- ☐ Intel·ligent, vulnerable
- ☐ Sospitós, impostor
- ☐ Egoista, arrogant

Al bosc nevat hi ha un moment de confrontació entre l'Otto i el Daniel: què es retreuen l'un a l'altre? Fixeu-vos en l'escena de la fotografia: quina transformació suposa aquest moment per l'Otto? Quina relació té l'Otto amb la Gerda, el Daniel i la Sarah al final de la pel·lícula?

5

REFLEXIONEM! En una conversa amb el Pers, l'Otto manifesta els seus recels sobre el Daniel i la Sarah: diu que "són diferents" (en relació amb el fet que són jueus). Us sembla que les persones han de rebre un tracte diferent per raó de sexe, religió, origen, edat, etc.?

El Pers respon que "són persones i nosaltres som persones. I que les persones ens ajudem les unes a les altres". **Hi esteu d'acord?**

L'antisemitisme és una forma de racisme que es basa en el prejudici cap als jueus com a grup ètnic i religiós. La travessia mostra com aquesta animadversió contra els jueus va ser un dels pilars de la ideologia nazi.

LES GUERRES

SABIES QUE...?

La travessia se situa en l'any 1942, en plena Segona Guerra Mundial, un conflicte armat que va involucrar països d'arreu del món i en el que s'estima van morir més de 60 milions de persones.

En el rerefons d'aquesta guerra, i de la història de la pel·lícula, hi ha la figura d'Adolf Hitler i els nazis, que van implantar una política de terror i d'extermini del poble jueu, un genocidi que es coneix com a Holocaust i que va suposar l'assassinat de més de cinc milions de jueus.

QUÈ SUCCEEIX EN AQUESTA ESCENA? PER QUÈ IMPACTA TANT AL DANIEL I A LA SARAH? PER QUÈ S'AMAGUEN QUAN LA PRESENCIEN?



REFLEXIONEM! Hi ha alternatives a la violència per a resoldre un enfrontament?
Per què creus que es fan les guerres?

PODEM SER AMICS SI SOM DIFERENTS?

L'afinitat de l'Otto amb els nazis impedeix la relació amb el Daniel i genera un clima de desconfiança durant la travessia. La Gerda, en canvi, té clar qui és l'enemic, ajuda al Daniel i la Sarah, i està predisposada a fer de mediatadora amb el seu germà per construir un vincle d'amistat entre tots quatre, des de l'afecte, el suport i la cooperació, superant els prejudicis culturals o religiosos.

ELS DOS GERMANS GRANS COMPARTeixEN MÉS DEL QUE ES PENSEN, OI? EN QUÈ S'ASSEMBLEN? I LES DUES GERMANES PETITES?

1



2

ELS PROTAGONISTES DEMOSTREN QUE ELS VINCLES D'AMISTAT ES PODEN DESENVOLUPAR DES DE LES DIFERÈNCIES. QUÈ CREIEU QUE DIFERENCIA CADASCUN DELS PROTAGONISTES? RELACIONEU ELS TERMES AMB CADA PERSONATGE. ALGUNS SON COMPARTITS! US IDENTIFIQUEU AMB ALGUN D'ELLS?

RESPONSABILITAT

ACTITUD CRÍTICA

DESCONFIANÇA

ESPERANÇA

INGENUÏTAT

INTEGRITAT

DETERMINACIÓ

PREVISIÓ

CAUTELA

IL·LUSIÓ

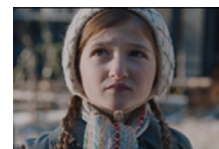
PROTECCIÓ

BONDAT

GERDA



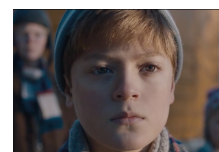
SARAH



OTTO



DANIEL



REFLEXIONEM! La pel·lícula també ens fa rumiar sobre les relacions de confiança. De qui ens refiem? Els protagonistes no s'imaginaven un món amb tanta maldat i traïció i, en comptes de reproduir-la, opten per ajudar-se i protegir-se.

Reconeixeu aquests personatges? Trenquen amb la imatge prèvia que es té d'ells? Quin paper tenen en l'esdevenir dels fets?

VIDES DESPLAÇADES

SABIES QUE...?

Els protagonistes de *La travessia* han de fugir de Noruega i buscar asil a Suècia. Una de les conseqüències d'una guerra és que milers de persones han de fugir de casa seva perquè si no són detingudes i deportades. Són **persones refugiades**, que sol·liciten asil en altres països, perquè quedar-se al seu significa posar la seva vida en perill.

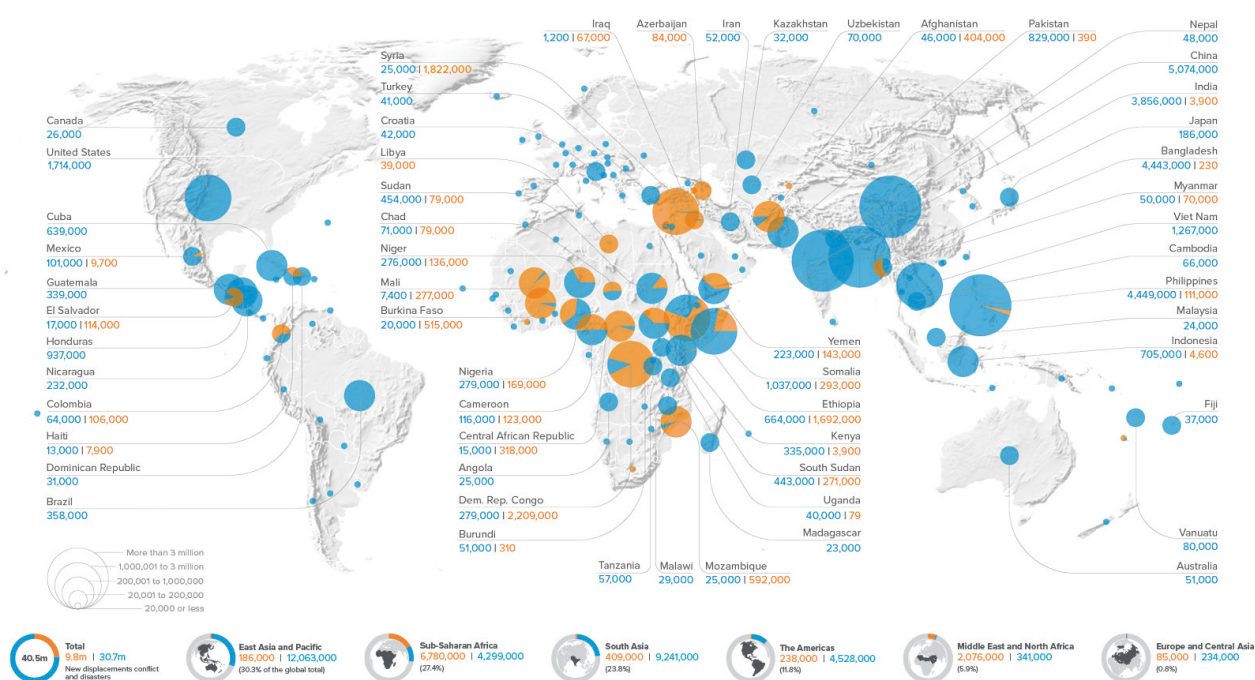
Segons dades de 2020, es calcula que al món hi ha 82.400.000 de persones desplaçades a causa, principalment, de desastres naturals i de la persecució, les guerres i les violacions dels drets humans en els seus països d'origen. Hi ha exemples propers com la crisi de refugiats a Síria; el conflicte a l'Afganistan o els centenars de persones que des del continent africà intenten creuar el mar Mediterrani en pasteres o travessar fronteres terrestres amagades a l'interior de vehicles.

EN AQUESTA INFOGRAFIA DE 2020 DE L'IDMC DEL CONSELL NORUEC DE REFUGIATS TROBAREU INFORMACIÓ DELS NOUS DESPLAÇAMENTS GENERATS PER CONFLICTES I DESASTRES NATURALS ARREU DEL MÓN.

EN **TARONJA** HI HA LES DADES DE POBLACIÓ DESPLAÇADA PER CONFLICTES ARMATS.

EN **BLAU**, DE POBLACIÓ DESPLAÇADA PER DESASTRES NATURALS (TERRATRÈMOLS, INUNDACIONS, FOCS, ETC.)

New displacements by conflict and disasters in 2020



The country and territory names and figures are shown only when the total new displacements value exceeds 20,000. Due to rounding, some totals may not correspond with the sum of the separate figures. The boundaries and the names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by IDMC.

IDMC internal displacement monitoring centre

- A quin país hi ha més refugiats per culpa de desastres naturals (refugiats climàtics)?
- A quin país hi ha més desplaçaments per culpa d'un conflicte armat?
- Quina zona del món concentra més desastres naturals segons les dades que visualitzeu?

I ARA... REACT!

S E N S I B I L I T Z A ' T !

F E U F U N C O P D ' U L L A . . .

Esdeveniments relacionats

Dia Internacional del Migrant (18 de desembre); **Dia Internacional de la Solidaritat Humana** (20 de desembre); **Dia Internacional de la Diversitat Cultural pel Diàleg i el Desenvolupament** (21 de maig); **Dia Mundial del Refugiat** (20 de juny); i **Dia Internacional de la Pau** (21 de setembre).

Festivals i festivitats

El món sencer està ple de festes impressionants per a celebrar la cultura del país, et citem algunes: **Festival de llanternes Yi Peng** (Tailàndia), **Festival dels colors Holi** (Índia), **Festa de globus aerostàtics d'Albuquerque** (EUA), **Festival de neu Sapporo** (Japó) i **Dia dels morts** (Mèxic).

Llibres

1. **Quando brillan las estrellas** (2021), Victòria Jamieson i Omar Mohamed. A partir de 6 anys. Novel·la gràfica sobre la infància de l'Omar i el seu germà Hassan en un camp de refugiats de l'ONU, a Kènia.

2. **Tota la gent del món! vides de tots colors** (2016), Anja Tuckermann. A partir de 5 anys. Els nens i nenes d'aquest llibre procedeixen d'arreu del món i parlen diferents idiomes, però ara tots viuen a Espanya.

3. **El diari taronja de la Carlota** (2011), Gemma Lineas. A partir de 12 anys. En el seu nou diari, la Carlota es planteja el tema dels drets humans i la immigració.

4. **Soc l'Adila** (2019), Fluvia Degl'innocenti i Anna Forlati. A partir de 3 anys. Una història il·lustrada sobre els drets dels infants i la importància de l'educació.

5. **El viatge** (2016), Francesca Sanna. A partir de 3 anys. El relat d'un tortuós periple

que empenirà una família per fugir dels horrors de la guerra.

6. **Akim Corre** (2015), Claude K. Dubois. A partir de 6 anys. A causa d'un desastre natural, l'Akim es troba enmig d'un paisatge de desolació fins que troba amb qui fugir.

Pel·lícules

1. **Kirikú i les bèsties salvatges** (2005), Michel Ocelot i Bénédicte Galup. A partir de 6 anys. Faula clàssica sobre la conquesta de la llibertat i el creixement, inspirada en els rituals d'iniciació de les tribus africanes.

2. **14 kilòmetres** (2007), Gerardo Olivares. A partir de 7 anys. La distància que separa Àfrica d'Europa és molt més llarga quan es vol fugir de la fam.

3. **The Tower** (2018), Mats Grorud. A partir de 10 anys. Una nena d'un camp de refugiats al Líban rebrà un obsequi que la conduirà a descobrir la història del seu poble.

ONGs d'ajuda humanitària i sensibilització

ONG FUNDIPAU Fundació per la promoció de la Cultura de la Pau i la Noviolència

UNICEF Ajuda humanitària per a nens i nenes de països en desenvolupament

ACCEM Atenció i acollida a refugiats, immigrants i persones en risc d'exclusió social a Espanya

CESAL Acompanyen a persones refugiades en l'àmbit jurídic, psicològic i educatiu

PROACTIVA OPEN ARMS amb base a Barcelona, actuen al Mediterrani Central, l'Àfrica i Grècia atenent els refugiats que hi arriben

ACNUR Agència de la ONU per a refugiats amb seu a Espanya

CEAR Comissió Espanyola d'Ajuda al Refugiat, amb més de 30 anys d'experiència

SAVE THE CHILDREN treballen a tota Europa per ajudar a nens i nenes i les seves famílies

A C T U A !

I JO, QUÈ PUC FER?

De vegades no és tan important fer grans accions com aportar el teu gra de sorra: petits gestos, actituds, mirades d'empatia... Si vols ajudar a millorar les vides de les persones refugiades i immigrants, et donem algunes idees:

- Col·labora en alguna organització fent petites donacions: aliments, joguines, roba... tot serà ben rebut!
- Relaciona't i obre't a noves cultures properes a tu.
- Ajuda les persones immigrants del teu barri o poble.
- Ofereix sempre la teva cara més amable als altres, mai saps quines dificultats estan travessant a les seves vides.

ACCIÓ> CINEMA



MPF
ACT!

MPF ACT! és un segell que aglutina films que tracten temàtiques centrades en els drets humans, la justícia social, l'equitat de gènere, la inclusió o el medi ambient, entre altres. Són sessions i pel·lícules que generen reflexió i contribueixen a la construcció d'una mirada crítica, conscient dels impactes de les accions personals.

MPF ACT! forma part d'Acció>Cinema, un projecte impulsat per Catalunya Film Festivals (CFF) i l'Agència Catalana de Cooperació i Desenvolupament de la Generalitat de Catalunya.

El segell distingeix quatre blocs temàtics: respecte a la diversitat, igualtat de gènere, cultura de pau i medi ambient, i posa a l'abast materials didàctics i cinefòrums per acompanyar les sessions que formen part del segell.

Un projecte de

MODiband
projectes culturals

Amb el suport de



Mitjà col·laborador



Amb el patrocini de



Amb la col·laboració

